

І чужому научайтесь,
і свого не чурайтесь...

Т. ПЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Henderson 4-0237
УНСотел: HENDERSON 5-8740
Тел.: а Нью Йорку:
BARDY 7-4125
УНСотел: BARDY 7-3337

РІК LXVIII. Ч. 152. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 10-го СЕРПНЯ 1962 6 ЦЕНТИМ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, AUGUST 10, 1962 No. 152. VOL. LXVIII.

ГОСПОДАРСЬКІ ДОРАДНИКИ ПРЕЗИДЕНТА ДОРАДЖУЮТЬ ЗМЕНШЕННЯ ПОДАТКІВ

Вашингтон. — Господарські дорадники Президента, складаючи в середу, 8-го серпня, свої свідчення перед спільною палатно-сенатською господарською комісією, дали виразно до розуміння, що вони дораджували б зменшення податків, вважаючи це за "застриг" для крайового господарства, що знову починає виявляти деяку злижку. В імені дорадників говорив їх голова Волтер В. Геллер, у приватності двох інших своїх колег, Керміта Гордона і Гардіера Еклі. Проте, також і господарські дорадники не дали прямої і безпосередньої відповіді на запити, чи вони думають про зменшення податків уже в цьому році. Вони тільки заявили, що така акція не залишилася б без "добрих наслідків". Негативне зменшення податків обстоює виступаючий зорганізовано робітничство, як це медіозначно заявили його провідники під час спільного співбачу з президентом Кеннеді, але з відповідей Президента вивести враження, що уряд не обстоюватиме цього.

Департамент справедливості виступає в обороні прав негрів в Джорджії

Олбані, Джорджія. — У цьому місті і стейті вже від певного часу відбуваються сегрегаційні неспокої між білими і чорними населеннями, що викликають заарештування відомого місцевого музичного дирижера О. Л. Лотера. Нині за участь і провід в антисегрегаційній демонстрації 27-го липня. Тому, що неспокої ці демонстрації продовжуються, управління міста звернулося до департаменту справедливості з вимогою федеральної заборони дальших демонстрацій. Тепер відділ громадянських прав в департаменті справедливості видав рішення, що місто не мало права накладавати на негрів сегрегацію і тепер має ще менше право вимагати для них заборони мирних протестів проти сегрегації.

Знавці називають "найбільшою розтратністю" законопроект в справі "Телстар"

Вашингтон. — Два вашингтонські адвокати й рівночасно знавці програми досліджування космічних просторів, Джеймс Р. і Бенджамін Коген, вважають, що підтримуваний урядом законопроект в справі створення приватної корпорації, що завідувала б програмою комунікаційних штучних супутників Землі в випробуваного тепер супутника "Телстар", є "найбільшою розтратністю" в історії Америки. Вони вважають, що цей законопроект уряд подарував би приватним підприємствам не тільки величезні мільйони доларів, уже витрачені на досліджування космічних просторів, але й незбагненні ще можливості і відкриття в майбутньому. Обидва адвокати висловили свою оцінку під час свідчень в сенатській Комісії закордонних справ в середу, 8-го серпня.

В Нью Йорку помер Лев Думбадзе, провідник грузинської еміграції

Нью Йорк. — В п'ятницю дня 3 серпня ц. р. помер тут на 60-му році життя відомий грузинський політичний діяч, провідник грузинської колонії у східних стейтах ЗДА і президент Грузинських Національних Об'єднань Лев Думбадзе. Прибув Лев Думбадзе до ЗДА 30 років тому, після своєї втечі з окупованої московськими більшовиками Грузії. Перебуваючи на території ЗДА, він включився тут у працю антикомуністичного руху і працював у грузинських загальних еміграційних організаціях та установах, беручи участь в різних антикомуністичних зібраннях і нарадах. Як президент Грузинських Національних Об'єднань, співпрацював тісно з Українським Конгресовим Комітетом Америки, виступаючи на різних українських зібраннях і маніфестаціях. Був теж провідником і секретарем Американської Конференції для визволення не-російських народів в СРСР, що її очолює тепер, як президент, ексекютивний директор УККА адвокат Степан Ярема. Після другої світової війни Лев Думбадзе працював активно в справі переселення грузинських втікачів до ЗДА. Дружина Покійного і два сини живуть в Норвегії, брат його Александр перебуває в Нью Йорку.

В АМЕРИЦІ

● Дружина президента пані Кеннеді виїхала із своєю дочкою, 4-літньою Кароліною, в віздор до Італії. Після короткої зупинки в Римі пані Кеннеді виїде до міста Равенно поблизу Неаполя, де для неї приготували ошатні прийняття.

● У вівторок, дня 7-го серпня ц. р. відбулася у столиці Колумбії Боготі урочиста інавгурація нового президента Колумбії д-ра Габріеля Лосона Валенсії. З'єднані Держави Америки були репрезентовані під час цих урочистостей секретарем внутрішніх справ ЗДА Стюартом Л. Юдолом, амбасадором ЗДА в Колумбії Фріманом та іншими. Після записання нової президентської присяги склада нового уряду. Міністром

Віце-президент Діансон відвідає Близький Схід

Вашингтон. — Тут з Вілого Дому повідомлено, що віце-президент Ліндон Діансон з кінцем цього місяця відвідає деякі країни в Південній Європі та на Близькому Сході, зупинившись зокрема в Італії, Греції, Туреччині, на Кипрі і в Ірані. Своєю поїздкою до цих країн відбуде віце-президент Діансон в товаристві своєї дружини. В повідомленні сказано, що Діансон матиме при цій нагоді неформальні розмови з головами усіх п'ятих країн та іншими високими представниками їх урядів, перевіряючи можливість дальшого зацінення політичної, господарської, оборонної і культурної співпраці з ними.

Армія й летунство відбувають маневри в Кароліні

Флоренс, Південна Кароліна. — В середу 8-го серпня населення цього міста мало єдине в своєму роді видовище, як 1,500 парашутистів з 82-ої парашутної дивізії майже рівночасно "вилетіли" з літаків та почали повільно на парашутах спускатися на землю. Це було частково спільних маневрів армії і авіації, що саме тепер тут відбуваються. Парашутисти опісля "здобули" недалеке летюнство і опісля, вже разом з відділами піхоти, "здобули" також місце. Це найбільші в Америці маневри від часу закінчення другої світової війни.

ЗДА не вимагають збільшення західно-німецької армії

Вашингтон. — Представники державного департаменту та департаменту оборони рівночасно заявили, що твердження західно-німецького міністра оборони Йозефа Штрауса, мовляв, Америка вимагає збільшення західно-німецької армії до 750,000 воїнів, не відповідають дійсності. Штраус сказав таку заяву в одному інтерв'ю для німецької преси, додаючи, що на таке збільшення своїх збройних

Канада, Мексика і Ватикан визнають новий ренім у Перу

Ліма, Перу. — Перуанське міністерство закордонних справ повідомило 8-го серпня, що Канада, Мексика і Ватикан визнали військову хунту як новий уряд Перу та рішили відновити з ним нормальні дипломатичні відносини. Військова хунта в Перу була встановлена після військового перевороту в половині липня ц. р., що повалив конституційну владу під замахом популярності виборів, що мали в Перу відбутися всіх разом 20 країн, переважно європейських. ЗДА ще до цих країн не належать, але вже з поінформованих джерел заповіджено, що це, мабуть, станеться в короткому часі.

Аргентинська армія знову бунтується

Буенос Айрес. — Генерал Федеріко Торранзо Монтеро встановив свою голову в кварталі в північній частині країни, протолосив себе головною командуючим аргентинською армією та вимагає реєстрації міністра оборони. Збунтований генерал є братом ген. Карлоса Торранза Монтеро, що в травні 1960-го року збунтувався проти тодішнього президента Аргентини Артура Фронті. Ген. Хуан Лоса, не маючи відповідної підтримки у військових колах, зголосив свою реєстрацію, називаючи її "єдиним виходом" із ситуації.

Роберт Вагнер буде головним промовцем на стейтовій Демократичній конвенції

Нью Йорк. — Організаційний комітет Демократичної партії стейту Нью Йорку повідомив про вибір мейора Нью Йорку Роберта В. Вагнера на головного промовця під час стейтової Демократичної конвенції, що має відбутися в днях від 17 до 18 вересня ц. р. в Сиракузах. Рівночасно повідомлено, що стейтовий провід Демократичної партії не планує відбутися це перед конвенційні наради для виборів своїх кандидатів на губернатора стейту та на сенатора ЗДА. Вибір Вагнера на головного промовця та його згода на це означають, що Вагнер таки остаточно відмовився від кандидатури на губернатора, що мав би змагатися з республіканським кандидатом, теперішнім губернатором Нелсоном Рокефеллером.

Ромні виграє "контекст популярності" в праворах у Мішигені

Дітройт, Міш. — Індустриаліст Джордж Ромні, якого вважається за нову республіканську зорю та про якого вже тепер говориться як евентуального республіканського кандидата в президентських виборах за два роки, виграє "контекст популярності" в змаганні з губернатором Свенсоном у праворах кандидата на губернатора Ромні, як згадував, кандидатував в Республіканській партії, а Свенсон з Демократичної і обидва вони не мали формальних опонентів, тільки "вписування". Тому то і ці праворах вважається радше за "контекст популярності", бо ані республіканська кандидатура Ромні, ані демократична Свенсона не були повністю опосередковані. Змагання в популярності виграє Ромні, збудовуши — згідно з першими підсумками голосування — 380,540 республіканських голосів, тоді як тільки 266,066 демократів віддали свої голоси на Свенсона.

Ред. Зенон Тарнавський, письменник і театральний діяч, помер у Дітройті

Дітройт, Міш. — Ред. Зенон Тадей Тарнавський, відомий письменник і театральний діяч, помер тут нагоду в середу, 8-го серпня рано, проживши 50 років. Причиною смерті була мабуть, хвороба серця. Покійний походив із Західної України і в краї, на еміграції й в Америці співпрацював в багатьох українських публікаціях, інтересуючись зокрема театральною діяльністю. Освітав дружину, двоє синів та інших членів родини. Похорон відбудеться в суботу, 11-го серпня.

Висловлюючи свою віру в НАТО, Айтенгавер назвав завдання цієї організації "священними"



Французький президент Шарль де Голль (зліва) вітає колишнього президента ЗДА Двайта Д. Айтенгавера і його внука Дейвіда у Елізейському палаці в Парижі.

Париж. — Закінчуючи свої п'ятнадцять років в Парижі, колишній президент ЗДА Двайт Д. Айтенгавер виступав у головній квітці збройних сил НАТО в Рокекур біля Парижу, що її очолює першим керівником він був 12 років тому. Головний командант збройних сил НАТО генерал Лоріс Норстед приїхав там Айтенгавера, як людину, що вплинула й життя в організації держав Північно-Атлантичного Пакту. Відповідаючи на питання Норстеда, ген. Айтенгавер ствердив, що зрозумівши в НАТО союз держав з вільною думкою західної цивілізації і що він гордиться своєю глибиною в століттях минулої історії. Висловлюючи свою віру в НАТО і в духа, який репрезентує ця організація, Айтенгавер назвав її завданнями для народів Заходу. Цього ж самого дня, в середу 8-го серпня, Айтенгавер був разом із своїм внуком Дейвідом гостем французького президента Шарля де Голля. Зустріч обидвох була дуже сердечна. У прийнятті, алаштованому де Голем для Айтенгавера, діяв теж учасник американської місії в Франції Джеймс М. Гейні із дружиною та французький амбасадор до ЗДА Герве Альфанді теж із своєю дружиною.

Понад 4,000 советських воїнів висадилося на Кубі

Маймі, Флориди. — Тут у поінформованих кубинських джерелах одержано вістку з достовірних джерел, що в останньому часі на Кубі висадилося понад 4,000 советських воїнів, що їх прислало на Кубу на прохання прем'єра Кастро, який побоюється повстання. Згідно з цими інформаціями, п'ять советських транспортних кораблів висадили 2,500 советських воїнів у порті Марбелья в західній частині Кубу 29-го червня, а чотири інші советські кораблі привезли на Кубу та висадили в Гавані в часі від 20 до 31-го липня дальших 1,800 советських воїнів.

Велика Британія не хоче включитися в економічні санкції проти Катанги

Об'єднані Нації, Нью Йорк. — Велика Британія повідомила З'єднані Держави Америки, що вона не погодиться на передбачені американським урядом в його плані розв'язки конголезької кризи економічні санкції і бойкот у відношенні до конголезької провінції Катанга, що відмовляється від приналежності до Конго і не визнає центральну конголезьку владу. Американський план санкцій у відношенні до Катанги був підготований на той випадок, якщо президент Моїсе Чомбе обстоював і далі сесією Катанги. Американські пропозиції в цьому напрямку, передав генеральному секретареві ООН у Танго, включили і бойкот усієї експорту міді з Катанги, що його мали б започаткувати Британія, Бельгія й інші європейські держави. План цих економічних санкцій був випрацьований представниками ЗДА й вище названих держав у висліді довгих переговорів, але ж його передали у Танго без остаточного згоди президента Кеннеді. Ще перед Великою Британією відмовилася брати участь в реалізації бойкоту у відношенні до Катанги Бельгія, яка разом із представниками Великої Британії вимагає тепер дальших переговорів у цій справі. В політичних колах думають, що після відмови Бельгії і Великої Британії також і ЗДА відступлять від висловлених у їхньому плані вимог.

В Києві помер Володимир Заболотний, кол. президент Академії архітектури УССР

Київ. — Згідно з повідомленням часопису "Радянська Україна", дня 3 серпня ц. р. помер, після тяжкої хвороби відомий український архітект. діяльний член Академії будівництва і архітектури УССР і її колишній президент, як теж дійсний член Академії архітектури СРСР, доктор архітектури і професор, Володимир Гнатович Заболотний. Народжений 30 липня 1898 р. в селі Карань на Київщині. Володимир Заболотний закінчив в 1927 році Київський Художній інститут, в якому був учнем Василя Кричевського і потім працював архітектором й інженером на різних становищах. За його проєктами були побудовані в 1929-33 роках різні міста і робітничі оселі на Донбасі і на Криворіччі, різні адміністративні та житлові будинки в Києві. Дипроєктуюсь йому та іншим містам України. В 1940 році В. Г. Заболотний був призначений головним архітектором міста Києва і за його проєктом був збудований будинок Верховного Совету УССР. Обраний 1944 р. головою Української філії Академії архітектури СРСР Заболотний був ініціатором й організатором Академії архітектури Української ССР і протягом 11 років очолював її, як президент. Володимир Заболотний закінчив в 1927 році Київський Художній інститут, в якому був учнем Василя Кричевського і потім працював архітектором й інженером на різних становищах. За його проєктами були побудовані в 1929-33 роках різні міста і робітничі оселі на Донбасі і на Криворіччі, різні адміністративні та житлові будинки в Києві. Досі ще не опублікованої.

ЗДА йдуть на дальші концесії в справі заборони атомових випробувань

ДЕРЖАВНИЙ СЕКРЕТАР РАСК ПРОБУВАВ У РОЗМОВІ З БОДРИНИМ ДОБИТИСЬ СОВЕТСЬКОЇ ЗГОДИ НА НОВІ ПРОПОЗИЦІЇ ЗДА ЩОДО АТОМОВОГО РОЗЗБРОЄННЯ. — РОКЕФЕЛЛЕР І ДІРКЕСН КРИТИКУЮТЬ УРЯДОВУ ПОЛІТИКУ КОНЦЕСІЙ І ВИМАГАЮТЬ РІШУЧОЇ ПОЗИЦІЇ В ПЕРЕГОВОРАХ З СОВСТАМИ

Женева. — На черговому засіданні женевської конференції 17 держав в справі атомового роззброєння З'єднані Держави Америки заявили свою готовність піти на дальші уступки в справі обговорюваної тепер інспекції заборони атомових випробувань. Репрезентант ЗДА Артур Г. Дін заявив, що ЗДА готяться зменшити більш як на половину кількість пропонованих для здійснення інспекції заборони атомових випробувань. Як показала розмова з Бодриним та перекладений цього ж дня новий советський атомовий вибух в повітрі над Сибіром, Совети не виявляють такої бажання починати переговори в справі нової атомової мораторії. Прийнявши позицію американського уряду у відношенні до СРСР, зокрема все нові уступки для них в переговорах про атомове роззброєння, викликали гостру критику видатних представників Республіканської партії у ЗДА. Губернатор Ньюйоркського стейту Рокфеллер проголосив окрему заяву, в якій стверджує, що ЗДА переходять все більше на советську позицію в справі заборони ядерних випробувань і контролю над ними і водночас із змістом нових американо-китайських пропозицій Зорін заявив, що він "не покладає на них великих надій" і не вірить, що советський уряд на них погодиться, бо, заки говорити про таку чи іншу інспекцію, ЗДА й інші держави Заходу повинні погодитися на основну советську вимогу, щоб уже в першій фазі роззброєння були ліквідовані всі чужоземні бази і знищені всі ракети й інші засоби для викидання чи скидання атомових бомб. Як повідомляють з Вашингтону, пробував добитися від Советів згоди на нові американські пропозиції теж і державний секретар ЗДА Дін Ракс у своїй розмові із советським амбасадором Анатолієм Бодриним, що його мали б започаткувати Британія, Бельгія й інші європейські держави. План цих економічних санкцій був випрацьований представниками ЗДА й вище названих держав у висліді довгих переговорів, але ж його передали у Танго без остаточного згоди президента Кеннеді. Ще перед Великою Британією відмовилася брати участь в реалізації бойкоту у відношенні до Катанги Бельгія, яка разом із представниками Великої Британії вимагає тепер дальших переговорів у цій справі. В політичних колах думають, що після відмови Бельгії і Великої Британії також і ЗДА відступлять від висловлених у їхньому плані вимог.

В Советському Союзі заборонено будувати одноквартирні будинки по містах

Москва. — Московська "Правда" опублікувала декрет советського уряду про поступову ліквідацію будівництва одноквартирних будинків у містах. Урядом окремих советських республік наказано припинити наділяння громадян земельними ділянками під будову нових одноквартирних будинків і не наділяти власниками таких ділянок інших будівельних кредитів. Декрет не стосується понині сільських областей, але й там комуністична партія уряд підтримує тенденцію будівництва колективних будинків, в яких мали б жити члени колгоспів та держгоспів, і планують поступову ліквідацію одноквартирних будинків і зв'язаних з ними присадибних ділянок.

У СВИТІ

● У фабриках Форда в Англії здійснюється поворотом до праці односторонній дикий страйк 146 робітників цієї фабрики. Вислідок припинення праці у фабриках компанії отримав продукції в кількості всього тисяч авт.

● Представники Об'єднаних Націй в Конго заперечили свою участь у встановленні дотримання обмежень з Катангою. Згідно з твердженням представників ООН, що акцію започаткував сам центральний конголезький уряд.

● У Швеції відбулося вступлення американської ракети тапу Найк-Кедж на висоту 75 миль. У переведенні цієї справи взяли участь американські експерти разом із шведськими машинознавцями.

СВОБОДА

Українська газета, заснована в Нью-Йорку, виходить щодня, крім неділі та святих (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 31-33 Grand St., Jersey City, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Address: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Три головні справи

У теперішній міжнародній ситуації існують три головні справи, довкола яких ведеться холодна війна: Берлін, розбросання і атомові переговори. Справу Берлін Хрущов сам визначив, як центральну проблему, яка найбільше загрожувала миру. Після безкінечних розмов з попереднім совєтським амбасадором Михайлом Мешковим у Вашингтоні та його наступником Анатолієм Добринином, після розмов амбасадора ЗДА в Москві Леопольда Томпсона з Андрієм Громіком — державним секретарем Дін Ракс і британським міністром лорд Гом мали ще нагоду говорити про Берлін з Громіком у Женеві, з нагоди підписання там договору про «незалежність, неподільність і нейтральність» Лаосу. Але всі ці розмови безнадійні, бо Москва по-прежнему вимагає такої «нейтральності» Зах. Берліну, щоб поруч із зведенням до мінімуму західними державами виступу туди ще й залогом совєтської, або — за останньою, совєтською пропозицією — щоб поруч із залогом двох малих членів НАТО, Данії і Норвегії, були там ще й залози двох совєтських сателітів. Водночас Совєти не допускають ніякої розмови на тему Східного Берліну, вважаючи його за столицю «свободної» Східної Німеччини. Ясно, що виконання такої вимоги було б рівнозначне з капітуляцією, бо, позбавлений західної військової охорони, Західний Берлін став би в дуже короткому часі жертвою східнонімецької агресії, переведеної під будь-якою покривкою.

У справі міжнародного розбросання Москва теж не вимагає нічого іншого від Заходу, як — капітуляції. Річ у тім, що вона хоче відступити від своєї вимоги, щоб у першій стадії розбросання були знищені всі засоби транспортування атомової зброї — отож далекосяжні літаки та ракети — і водночас зліквідувати всі заборонені військові бази. Це поставило б відразу західний світ, зокрема Західну Європу, в стан повної беззахисності супроти велетньої совєтської східної армії. Що більше, Совєти, обидуючи зредукувати наземну армію, відкидають міжнародну контролю, яка могла б стерти, до якого стану дійсно зредукувалися совєтське летунство, совєтську армію та ракетну зброю, бо це — мовляв — було б «дипломатичним». Ця патологічна шпінноманія також продуктувала Совєтам відкинути західний план, пред'явлений на Женевській міжнародній конференції, щоб проти загрози несподіваної атаки переводити міжнародну контролю по всіх портах, вузлових залізничних станціях та летовищах. Большевики аперто торочать, що загроза війни зникне тільки тоді, коли буде переведено «генеральне і тотальне» розбросання, і що лише після таконого розбросання можна буде встановити міжнародний контрольний апарат. Очевидно, що погодження на таку концепцію було б рівнозначне з самогубством Заходу і згодою на опанування комуністичним світу — під проводом Москви. І тому всі ці наради і пересправи з тільки безнадійним витрачанням часу й енергії — що передбачає і ствердження французький президент де Голь, відмовившись від участі в такій забаві.

Не менш безнадійною виявлялася й розв'язка третьої головної міжнародної проблеми — припинення пробних атомових експериментів і тим самим переговорів у розвитку атомової зброї. Америка кілька років тому проголосила добровільну мораторію в цій справі, але Москва минулої осені цю мораторію зламала, спровокувавши тим нові американські випробування, що відбуваються тепер над Півднем. Використавши цю спровоковану акцію Америки для своїх пропагандистських цілей, Москва почала й свої випробування.

Так то створені Москвою три головні міжнародні проблеми становлять і три головні міжнародні загрози.

Фестиваль затиснувачів свободи

Комуністичний «Всесвітній фестиваль молоді і студентів», що в понеділок 6-го серпня цього року закінчив у столиці Фінляндії, Гельсінкі, свої паради, походи і зібрання, залишився в пам'яті світу, як один із найганебніших провалів комуністичної облудливості і перфідії. Влаштуваний під гаслом «миру і дружби», цей фестиваль був від початку до кінця безупинним затискуванням свободи, топтанням особистих свобод і прав, гарантованих у кожній демократичній конституції.

Проведений на терені нейтральної Фінляндії, цей фестиваль був передусім брутальним порушенням її нейтральності. Фінляндський уряд дозволив його провести на вимогу Москви, скріплену шантажем і погрозами. Отже, дозволивши під тиском на це комуністичне збигівництво, уряд Фінляндії був примушений до того ж відправити увесь час його тривання роллю совєтського жандарма, поліційного держиморди у відношенні до власного громадянства, зокрема до патріотичної молоді, посланого не для охорони конституційних прав і демократичних свобод, але для охорони комуністичних агітаторів, пропагандистів і бешкетників знезних з усіх кінців світу до мирних Гельсінкі.

Протягом усього фестивалю, від 29-го липня до 6-го серпня, в Гельсінкі була забезпечена повна свобода виступів, свобода слова й думки тільки для комуністичних атажків та їхніх агентів у делегаціях різних країн. Вони мали право і можливість не тільки проголосувати свої гасла й закликати, виступати з антизахідними промовами і доповідями, але й дозволяли також делонструвати на вулицях і площах Гельсінкі проти дружніх до Фінляндії держав, зокрема проти З'єднаних Держав Америки. Антиамериканських транспарентів і плакатів, що їх носили комуністи, ніхто й не брався забороняти, відбратися чи дерти. Проте, не мали тієї свободи ані фізичні учасники антифестивальних демонстрацій, ані закордонні туристи й гості, що перебували в той час у Гельсінкі, ані інакшодумачі учасники самого ж таки комуністичного фестивалю.

В перших днях фестивалю фінська молодь намагалася виявити своє негативне ставлення до цього комуністичного збигівництва назгал спонтанними демонстраціями, що найбільше викликали та систом. Комуністичні верховоди зразу ж визначили фінських патріотів, як хуліганів, і вимагали від фізичної тактичності, щоб вона з ними розправилася. На вимогу комуністичної поліції була примушена розганяти своїх же громадян з допомогою палиць і газових бомб.

Характеристичним прикладом комуністичного розуміння свободи слова й думки були всі мітинги, лекції і доповіді, влаштовували комуністичним керівництвом фестивалю. Кожне слово вільної думки на тих конвентиклах, кожен виступ з іншим, як дозволений комуністичними комісарами, поглядом, кожна спроба критики Совєтського Союзу чи комунізму були здупувані в зародку, рішуче і безоглядно. Сміливі з-поміж самих учасників фестивалю комуністичні «порядки» викладали негайно із своїх аборів, позбавляючи їх усіх прав, що ними користувалися учасники фестивалю.

Але найбільш показовим було намагання зліквідувати демонстрацію, влаштовану частинною учасників фестивалю проти нуклеарних випробувань, американських і совєтських. Розпочавши їхнім виступом, генеральний секретар фестивалю, комуніст Гарсія здрав власноручно несені ними плакати, а коли це не помагло, то закликав фізичну поліцію, щоб вона зробила «порядок» із протестантами, позбавляючи усіх прав учасників фестивалю.

Так виглядав насправді «фестиваль молоді» в Гельсінкі, що його з повним правом можна визначити, як фестиваль комуністичних громил і затискувачів свободи.

1. Світ

НЕЗАЛЕЖНІСТЬ ЯМАЙКИ

У неділю, 5-го серпня ц. р. старі британські колонії, острів Ямайка, дістала свою незалежність, залишаючися в рамках Коммонвелту, себто об'єднання британських доміній та колишніх колоній.

У 1494-му році до острова Ямайки підплили кораблі Христофора Колумба, і еспанські моряки були немалодовольні надзвичайною його красою. Вони гадали, що то — берег острівної Індії, про яку в Європі кружало чимало різних правдивих і фантастичних чуток.

Але Колумб і його люди дізналися, що то не Індія, коли їх прийнято зустріли на березі туземці з червоною шкірою.

Від 1509-го року над Ямайкою панувала еспанська прапора. В тієї своєї колонії еспанці запровадили жорстокі порядки, виключаючи нещадно туземну людину.

У 1655-му році з'явилися білі береги Ямайки англійські кораблі ескадри Пенна та Бенабла. Еспанці не вважали охоти боротися за острів, що не мав видимих багатств, за якими вони полювали по всій Середній та Південній Америці.

Нам довелося недавно бачити на екрані багато фотографій цієї землі, зроблених одним із директорів ІМКА, який протягом місяця перебував там, поширюючи діяльність цієї знаної християнської — культурної організації.

«Що присмокло вразило мене, — писав він у листі з Ямайки до своїх друзів, — то це надзвичайна гостинність і приязнь населення. Білі там меншістю, бо 90% населення мурини, креоли й трішки помішаних індіанців. Надзвичайно краса околиці, гори, акриті тропічними лісами, білі піскові пляжі й блакитно-зеленувата вода заток — так виглядає чудова Ямайка. До того ж лагідне піснися, в якому майже немає різниці між літом і зимою...»

Але історія цього острова бурхлива і більше подібна до пригодницького фільму, аніж до дійсності.

Збудований ще еспанцями, невеличкий порт Рояль під англійською владою побилювався і став центром широкого нелегального торгівлі. Невеличкий, контрабандна, гульня морських і часті відвідини піратів, що тоді вешталися по всьому, — таке було життя цього порту.

Порт Рояль зазнав страшного удару, коли в 1692-му році землетрус знищив місто і значна частина його пішла під воду. З населення врятувалися лише ті, що жили на самій краю міста. Зовсім недавно, яких пару років тому, проведено детальні дослідження руїни міста у водах затоки, де намул та водорості заховали сліди катастрофи.

Після загибелі Роялю англійці заклали на Ямайці нове місто — Кінгстон, яке й тепер стоїть на острові. В проміжні минулого століття, коли заборонено торгівлю невольниками, почався на Ямайці розвиток цукрового, кавового, бананового та ін. промислу, теперішньої основи життя місцевого населення.

У 1907-му році Кінгстон пережив ще один землетрус, я-

кий, однак, не приніс таких спустошень, як попередній. Треба згадати також, що під час останньої війни в Старій Європі на Ямайці знаходилася американська військова база. Було в минулому на Ямайці кілька повстань, найбільше у 1865-му році, але згодом, ведучи помірковану колоніальну політику, англійці добилися миру і спокою на острові. Почалася розбудова цивільництва, охорони народного здоров'я.

Незалежність Ямайки в ім'я британського уряду проголосила 6-го серпня цього року принцеса Маргарита, яка приїждяла туди із своїм чоловіком, лордом Спенсера. В столиці Ямайки і по всіх селенцях острова проведено урочисті святкування з парадами, танцями на вулицях, з сценічними виставками, конкурсами та спортивними виступами.

Цікаво, що проба створити федерацію колишніх британських колоній у Середній Америці, на Карибських островах, не здійснилася через спротив головно населення Ямайки, яке вважає, що його інтереси в тій федерації не будуть забезпечені. Подібне сталося також з спробою створити федерацію колишніх британських колоній в Східній Африці, Родезії, Кенії і т. д.

Хвиля незалежницького руху котилася просторами Азії, і мудра політика Англії спромоглася ті хвилі в Конго і в колишніх французьких колоніях, а португальські колонії ще чекають...

Незалежність — мрія поневоленх, свобода — їх надія, хоч малочисельні, примітивні народи не завжди вміють їх належно використувати. Колоніалізм в Африці і Азії докинув свої останні дні. І тільки в Європі, старій, культурній Європі, лежить ще, як доісторична повторя, московсько-большевизська імперія, яка не хоче знати зміни, не хоче визнати права на свободу поневоленх нею народів, бо тільки запереченням їх волі може вона існувати.

ПОБЛЮ

Над обрєм наче тремить водограй.
Люблю в цім розливі весняний свій край.
Дивлюсь на сади я, в глибину блакити,
В чарівній природі заверши на мить.

Струку мого серця торкає весна:
Усе на землі розбухла вона.
Милують берізки, гілки явори —
З третячків їх листям шепочуть вітри.

І дівчину, ніжно обнявши струнку
Цілує вітерець у холодну шкуру,
Я з нею по бархатнім килимі йду

І слухаю спів солов'я у саду.
Де ніби застигли молочні ріди
Дерев, що в дитинстві я з нею садив.
Де з радістю разом зустрінемо ми
Над плеском Расаки весняні грім...

Люблю в синій димці землі далину,
Люблю з громовими дощами весну!

Петро ЛУСТА

АМЕРИКАНСЬКИЙ ПЛАН ЗАГАЛЬНОГО РОЗБРОСННЯ

Уже кілька місяців триває в Женеві конференція в справі розбросання, в якій беруть участь представники 18 країн, в цьому числі З'єднані Держави Америки і Совєтський Союз, дві найбільш військові потуги. На початку цієї конференції представники ЗДА висунули загальний, повного розбросання, текст якого говорить сам за себе.

МЕТА: Перше — Загальне і повного розбросання. Розв'язати всі збройні сили і зліквідувати всю зброю, крім тих, які потрібні, щоб підтримувати порядок всередині країн і для Армії Миру Об'єднаних Націй. Друге — по-ступово заступити військові сили окремих країн скріплені силами Об'єднаних Націй, досить міцними, щоб по-лагоджувати неготи і викривати або ліквідувати конфлікти.

ПРИНЦИПИ: а) процес розбросання має бути збалансований, щоб не дати жодій країні в тій чи іншій формі переваги над іншими країнами. б) Увесь процес має бути ретельно перевіряється.

ПРОЦЕС: Процес розбросання контролюватиме Міжнародна Організація Розбросання (ІДРО), яка буде створена при Об'єднаних Націях, коли договір про розбросання набере сили. Цей процес буде поділений на три періоди: — перший має тривати три роки, другий — три роки і третій має бути закінчений якнайшвидше після того.

Перехід від одної стадії до другої має відбуватися під наглядом Контрольної Ради ІДРО, і ця Рада має визначити, коли всі заходи попередньої стадії виконані і всі приготування для другої стадії поборолено. Якщо один чи більше постійних членів Контрольної Ради ІДРО заявлять, що, на його думку, всіх цих умов не дотримано, перехід до другої стадії відбудеться лише за вирішенням спеціальної сесії Об'єднаної Ради Об'єднаних Націй.

Найголовніші акції, які мають бути виконані за процесом:

1) Зменшення озброєння: Вільність родів зброї, включаючи всю не-атомову зброю і допоміжну систему для атомової зброї, має бути зменшена на 30% протягом стадії 1-ої, на 50% від того, що залишається, протягом стадії 2-ої, і зліквідована цілком протягом стадії 3-ої. (Наприклад, В-52, Атласи, Титани, танки, вогні кораблі, літаки тощо).

Протягом стадії 1-ої продукція зброї має бути обмежена згідно з домовленістю для спеціальних визначених категорій. Протягом стадії 2-ої продукція має припинитися, крім обмеженої кількості запасових частин. Протягом стадії 3-ої все продуктування, випробування, наукові дослідження різних видів зброї мають бути припинені, за винятком того, що буде потрібно для Армії Миру ООН і для підтримання порядку всередині країн.

2) Зменшення атомової озброєння:

Протягом стадії 1-ої продуктування всіх матеріалів для атомової зброї має бути при-

пинено і визначена кількість віддана для потреб не озброєнних. (З'єднані Держави запропонували переплати 30-600 кілограмів U-235). Атомові Адміністрації мають погодитися не передавати контроль над атомомою зброєю не-атомовим країнам і не допомагати таким країнам продуктувати атомову зброю.

Протягом стадії 2-ої репатріація матеріалів, потрібних для атомової продукції, мають бути зменшені. Протягом останніх шістьох місяців цієї стадії всі країни мають зареєструвати в ІДРО рештки атомової зброї і всі допоміжні для того матеріали, щоб підготувати заходи знищення всіх цих матеріалів протягом стадії 3-ої.

Протягом стадії 3-ої всі країни мають зліквідувати всю атомову зброю, яка ще залишається в їх посіданні, і зберегти всі плани для її продуктування.

3) Зменшення армійських сил:

Стадія 1: Армійські сили З'єднаних Держав і СССР мають бути зменшені до 2.1 мільйона осіб кожна, з тими самими рівнем для інших «спеціальних частин». Інші країни мають зменшити до 100.000 осіб або до 1% від кількості населення, але жадна країна не має права перевищити цей перелічний рівень.

Стадія 2: З'єднані Держави і СССР мають зменшити до рівня 50% свої армійські сили, що залишаються на кінець стадії 1-ої. Армійські сили інших країн мають бути зменшені до домовленого рівня.

Стадія 3: Національні армійські сили мають бути зменшені до рівня потреб підтримання внутрішнього порядку, тоді як Інтернаціональний мир будуть підтримувати сили Об'єднаних Націй.

4) Зменшення мілітарних баз:

Деякі мілітарні бази будуть зліквідовані протягом стадії 2-ої. Всі інші, крім потрібних для підтримання внутрішнього порядку, будуть зліквідовані в стадії 3-ій.

5) Зменшення небезпек війни:

Протягом стадії 1-ої деякі заходи можуть бути вжиті негайно — навіть перед тим, як буде домовлено про зменшення озброєння — щоб звести до мінімуму ризик війни через випадок, непорозуміння або несподівану атаку:

а) попередження про більшого розміру мілітарні маневри;
б) спостережні пункти в деяких портах, залізничних центрах, найголовніших дорогах і повітряних базах, що мають досконалий про військові руки;

в) встановлення швидкої і надійної комунікації між головами урядів і генеральним секретарем ООН;

г) створення Міжнародної Комісії для вироблення заходів проти ризика війни.

6) Космічні простори:

Держави мають погодитися протягом стадії 1-ої співпрацювати в напрямку мирного (Закінчення на стор. 3-ій)

ГОЛОС ЧИТАЧА

Чому школи

українознавства?

З великим зацікавленням слідкував за розвитком думок у довгій статті Інса Ясінчука, друкованій на сторінках «Свободи» в липні. Треба признати, що Автор заважав собі немалою трудом. Мусило бути вичитаним йому за те широке зрештєвляння програм українства в наших парохіальних школах. Не менше цікаві з такою його спостереженнями з шкільної сфери в Нью-Йорку та лекції проф. Вільяма, про якого ми мали вже змогу читати на сторінках наших газет.

По прочитанні цієї статті, чи радше серії статей, можна було виробити собі переконання, що справа виконання нашого молодого покоління наладжена задовільно, і нема ніяких причин тривожитися про нашу майбутність, бо школи працюють на повну пару і всебічно виховують нашу зміну, яка, може, нас в кожній хвилині повністю заступити. Але коли приглянемося дійсності та візьмемо до уваги деякі факти, тоді ця справа виглядатиме не так рожево.

Фактом є, що школа св. Юра в Нью-Йорку з тільки одна проф. Вільяма з тільки одна дитина на цілу Америку, а парохіальних шкіл є дещо більше. Фактом є, що в деяких наших парохіальних школах призначено тільки підготовити на навчання рідної мови, і що в деяких школах навіть релігії вчать англійською мовою. А наслідком писаних і неписаних законів та розпорядків, як пише інспектор Ясінчук, в деяких наших парохіальних школах панує не-український дух, і діти, які, прийшовши до школи, не знали ані одного англійського слова, по кількох роках навчання вже своєю рідною мовою стають іноземцями. Фактом є, що в деяких наших парохіальних школах, замість прищеплювання різних традицій та звичаїв, нехтують їх.

Та лишемо на боні всі ці факти. Уявімо собі, що всі українські парохіальні школи на 100% виконують вимоги програм навчання української мови, і маємо діти, кінчаючи школу, вміють читати та писати по-українськи, розуміють наш обряд, знають навіть події і факти з нашої минушини. Уявімо собі далі, що всі ці діти з успіхом починають середні (гайскули) і високі школи. Але із шкільних підручників та викладів професорів, з преси та слів американських політиків вони доводяться, що Україна — це Тексас Росії, що українська справа — це внутрішня справа Росії, що св. Ольга і Володимир — це володарі Росії, що Київ — це колись Росія. Думую, що всі погодяться зі мною, що в наших умовах треба присвятити куди більше уваги школам українства, де поклоно не зобов'язують неписаних законів. Як-що навіть нижчі класи приготують як слід парохіальна школа, тоді треба присвятити більше уваги учням середніх шкіл, до яких ходять учні у віці, що рідше про їх дальші кроки.

На підставі досвіду у філадельфійській Школі Українознавства, можна ствердити, що майже всі учні, які ту школу покинули, вже виразно відзначаються серед тутешньої спільноти.

Можливо дехто подумав, що це припадок, що це не є заслугою лише школи. Можливо він так, але дай Боже, щоб такі припадки було якнайбільше, щоб такі й подібні припадки охопили всіх наших учнів середніх і високіх шкіл.

Отже, коли нам залежить на тому, щоб українська Церква, українське суспільство, національне, культурне життя не знало залягання, коли ми хочемо «допомогти нашій поволеній Батьківщині, коли ми хочемо здобувати зрозуміння та пошану серед інших народів, ми мусимо розвивати українознавче шкільництво і з нього користатися.

Володимир Мацьків

Було б несправедливим і перебільшенням ствердити, що до американського етносу ввійшли тільки елементи відколені від етнічних груп південно-східної Європи. Очевидно, ані повновисокий такий ж елемент з усіх груп, а в тому і з найкращою з них, з англійської.

Роман Глиньський

Англо-Франко-Українська Держава в Канаді?

ЗА НОВУ ІДЕОЛОГІЮ НА ПІВНІЧНО-АМЕРИКАНСЬКОМУ КОНТИНЕНТІ

(Дискусіє)

(7)

Цей наплив нового для Америки людського елементу привів до того, що в 1920 р. етнічний склад ЗДА (за крайною походження) цілком змінився і був зовсім відмінний від того з-перед 40 років. Освіта:

Англіїців з вже тільки 41,4% отже на 40% менше
Ніцих 15,6%
Ірландців 11,0%
Польків (тут виключені також українці і жи-
ди) 3,8%
Італійці 3,7%
Росіяни 2,2%
Шведи 2,1%
Французи 2,0%

Коли після 1880 р. через гостинно відкриті двері Америки ринули мільйони людей

різного етнічного складу, англо-сакси спочатку не здавали собі справи з тими, які наслідки це матиме для майбутнього розвитку держави і народу. Вони допускали нових іммігрантів просто тому, що їм треба було робити для розбудованого промислу. Коли ж не англо-сакси іммігранти, вистачаючи понад робітничу класу, стали зголошувати свої претенсії на участь в керуванні державою — серед частини англо-саксів почав наростати спротив. Він виявився в двоякій формі: з одного боку це був нелегально-терористичний рух з цілями відстрашити чужинців від участі в американському житті, а з другого — це були іммігрантські закони, які обмежували приїзд не англо-саксів.

Маркантишими виявами першого, терористичного руху були такі:

В 1835 р. була створена організація під назвою «Нейтв Амерікенс», яка поборювала голову католиків і їх вплив на публічне життя.

В 1848 р. створювалися тасма організації, яку названо «Нов Натінг» через те, що її члени на допитах у поліції відповідали тільки трьома словами: «Нічого не знаю». Про популярність цієї організації може свідчити факт, що до неї належали аж 6 губернаторів і 48 послів до Палати Репрезентантів. Вони поборювали всіх іммігрантів, а при тому вимагали скасування закону про набуття громадянства і домагалися, щоб Америка володіла тільки тут народженими людьми.

В 1866 р. постала ще одна тасма організація, відома Ку-Клукс-Клен, звернена проти муринів, жидів і католиків.

В 1887 р. створилася організація «Амерікен Протектив Ассоціейшен» із завданням бо-

ротися проти слов'ян і романських груп.

Також законодавці прийшли з допомогою цієї організації, але дуже пізно, бо аж після 1917 року.

Іммігрантські закони ЗДА можна поділити на три періоди:

1-ий період — 1882 р. — це був час т. зв. протекційного. В тому часі не було ніяких обмежень імміграції, і кожний, хто приїжджав, міг на бажання дістати зарадку 160 моргів землі під умовою, що поселиться на ній і загосподарить її.

2-ий період — 1882-1917 р. — це період селекції. В тому часі не мали вступу до Америки люди, які культурно, расово або соціально уважалися в цій країні меншовартісними.

3-ий період — від 1917 р. до тепер — це час обмежень. Спочатку був з аборонений в'їзд неписьменним, а від 1921 р. запроваджено т. зв. «систему квот».

Після вступу в силу цієї системи квот, а також проти жидів «Система квот» з 1921 р. була подумана так, що 85,6% іммігрантів могла при-

о. Николай Вайковський

ШЛЯХАМИ НАШИХ ПРОЦАМ...

(ПРОЩА ДО ВІДПУСТОВОЇ ІКОНИ МАТЕРІ БОЖОЇ
ОДІВІТТІВ В ВОДОЛЮ, Н.І.)

З волі Божої є місце на землі, в яких Господь Бог в чудесний спосіб вислухує наших молитов скоріше і в чудесний спосіб допомагає тим, що в нього поклалися. До таких місць йдуть люди богами, просити в Господа Бога чудесної допомоги у різних своїх труднощах. І що доречно, цей Хід чи Ізду до таких особливих місць Божої благодати називаємо прощом.

Найбільш проща — це проща до Святої Землі, до тих місць, що їх Ісус Христос і Бона Мати оселили своєю присутністю. Відтак проща до гробу св. Апостола Петра, моці якого спочивають в церкві св. Петра в Римі. Проща до гробу св. Апостола Павла, якого моці спочивають в церкві св. Павла, що стоїть поза мурами Риму. І проща до гробу св. Апостола Якова в Кампостеллі в Євangelії.

Найважливішим чудесним місцем Матері Божої в Західній Україні, тобто в Галичині, куди наші люди ходили на прощу, були: Зарваниця, Гощів, Крехів, Самбір, Львів, Стрижів, Тернопіль, Підкам'яні й інші. Майже всі ці відпустові місця мали зовсім тихий і скромний початок. Цей початок нагадає святий ське гірчичне зерно, що про нього читаємо в св. Євангелії (Матей: ХІІ-32): „Вона хоч найменше від вас насіння, але як виросте, є більше від яри, і стає деревом так, що птиці небесні прилітають і мешкають на його гілках.“

ЗАРВАНЦЯ — це село на Поділлі, над рікою Стрипою. В зарваницькій церкві знаходяться дві чудотворні ікони: Розп'ятого Спасителя і Матері Божої. Ікона Розп'ятого Спасителя походить з року 1740. В році 1742 коронував цю ікону срібною короною тодішній митрополит Атанасій Шептицький. Ікона Матері Божої походить з дванадцятого сторіччя. Її історію поетично оспівав наш галицький поет Василь Шурат. Відома з величчя і численних чудес на всьому галицькому Поділлі.

ГОЩІВ — це село, порожнє над рікою Сичовою, недалеко від міста Болехів. В Гощіві є висока скала, що називається „Ясна Гора“, на якій стоїть прегарна церква, а в ній чудотворна ікона Божої Матері. Ця ікона походить з першої половини вісімнадцятого сторіччя. Історію Гощівської чудотворної ікони Божої Матері прекрасно описав о. М. Дирда, ЧСВВ, у книжці „Гощів — гора Божої Матері“.

Після до Гощівської чудотворної ікони Божої Матері дуже гарна, хоч молоді ніколи досить складали:

Гощівська, де прекрасна
Діва сіма,
З своїм Сином возлюбленим
всіх тут приймає.
Вона тримає приклад,
Ласки своєї уділяє,
Всім каючим.

А на скарбачку, в Німеччині, подала віршована молитва до Матері Божої в Гощіві:

Дішов в Гощів із чужини
Всіх лінем в щиріх
молитвах:
„Вітай нам, Мати, оє мій
тихенький,
Що нам вдалося лиш
в синах“.

Ідемо Христовим слідом!
Скарбачку хрест на плечі
в нас.
Хоч летять кров дітей за
нами,
Надй озем однак не згас...
Во Ти, Пречиста, для Сина
Блаженна наші всі береш, —
І вірус — прийди за нами,
В якій нам олово принесемо.
Во кров, терпіння і нурга —
Основа вічного життя!
До рідного повернем плує,
І під білу наші в забуду.
Тебе благослов, Пречиста,
Бери нас всіх під Свій
накроє.

Плестим з серця Тобі
милости,
Вкрашати їх наші кров...
І буди очно Ти мій мамі,
І Бог, Христос, Твій любий
Син —
І неперочними устами
Славим Тим Христовим чин!

КРЕХІВ — недалеко від Жовки, має славу малярської церкви, в якій є як три чудотворні ікони. Перша — це ікона Пречистої Діви Марії, яку привіз до Крехова львівський міщанин Крехов.

САМБІР — це одне з найстаріших галицьких міст. Усе західне українське Підгір'я приходить до самбірської чудотворної ікони шукати в цієї добрій Матері чудесної допомоги, що співчувала нашому народові в його гіркій неволі плачев, кривавим слезами в самбірській іконі. В день Успення Божої Матері, день 28 серпня 1928 р. за благословенням Апостольської столиці, ця ікона була торжественно коронована. В році 1935 делегация відступників під проводом свого єпископа Михайла Мельника, повезли цю ікону в дарунок московському патріарху. Та в дорозі, в Києві, єпископ Михайло Мельник несподівано помер, день 9 жовтня 1935 р. Однак ця ікона, що її везли до Москви, не була цілою історичною, чудотворною іконою Богоматері, а тільки добре зробленою копією, бо правдиву чудотворну ікону Божої Матері — її ліцарі вчас зняли і перенесли в безпечне місце.

В „Почасовському Богословстві“ з 1790 р. передруковано пісню до чудотворної ікони Самбірської Божої Матері, що починається словами:

Дивна Твоя тайна чиста
являється:
Новосамборська церква
чудесно ісповнюється...
Ця пісня була першою Богородничкою в Кам'янському Богословстві з 1734 року. В цій пісні розказується про чудесне врятування людей від пощесної неволі, що вибухла в околиці Самбора в першій половині вісімнадцятого сторіччя.

Наукові успіхи Олександра Одарченка

У червні цього року молодий інженер Олександр Одарченко одержав у Корнельському університеті науковий ступінь магістра (Master of Science). Він захистив дисертацію на тему: „Система членового контролю швидкості“. У цій дисертації подано докладний опис сконструйованого дисертаційним апаратом який контролює швидкість мотора. Олександр Одарченко застосував нову систему членового контролю, значно простішу, ніж інші системи цього типу. Д-р 1-го вересня магістер Олександр Одарченко працюватиме в Корнельському університеті під керівництвом д-ра Франка Розенблата, продовжуючи науково-дослідну працю в ді-



Олександр Одарченко

єській. Друга ікона — також Пречистої Діви Марії, перенесена з малярства в Беркраті. Ця ікона походить з чотирнадцятого сторіччя. Третя — це ікона св. Отця Григорія. Пісня до Крехівської чудотворної ікони Божої Матері є в дійсності до Беркратської чудотворної ікони Божої Матері:

В Беркраті наперед Ти
ласки Своєї
Давала спити пажоно
к Тобі;
Тебе там пізнала равська
сторона,
Сокальська і львівська,
всі наша земля.
Тому то Ти Крехів вибрала
на дім,
Щоб ласки роздати обильні
нам всім:
Престол свій принесла Ти
в манастир,
Несучи з Собобо божествен-
ний мир.
Тут творим здоров'я вер-
таєм як стій,
І сумним потігу, терп'ям
спокій,
Сліди тут відносати свій
злічений зір,
Та велич голосати Твою
на оєсь мир.
Убогі б'ють всі пред
можний Твій трон,
Привітний пісень із
несеться гоном,
Вітай нам, Крехівська
Маріє, вітай!
Та множество ласки, о Мати
нам дай!

В кінці серпня 1943 року Олександр Одарченко разом із батьками опинився в Львові, де продовжував навчання в українській школі. В 1944 році переїхав до Варшави, де вчився в українській школі ім. Лесі Українки. В 1944-45 рр. до кінця місяця Олександр жив у Відні і також учився в українській школі. У квітні 1945 р. Олександр разом із батьками опинився в Німеччині. Восени 1945 року він був прийнятий до української реальної гімназії в м. Асбург. Пізніше ця гімназія переїхала до Ляйпцигу, і Олександр учився там до травня 1950 року.

В кінці травня 1950 року Олександр Одарченко разом із своїми батьками прибув до З.А. з 1950 до 1952 р. Олександр учився в Річмонд Гай Скул і скінчив її з добрим успіхом. Місцева газета „Лонг Айленд Пресс“ навіть виставила коротку замітку про Олександра Одарченка і надрукувала його фотографію. У 1952 році Олександр Одарченко вчився в Вудлінг Коледжі, а з 1953 до 1957 рр. в Джордж Вашингтон університеті. Успішно закінчив університет, одержав диплом бакалавра електротехніки.

Повторюючи один рік в компанії „Інтеліджент Мешин Рісерач“, Олександр Одарченко з вересня 1958 до червня 1962 року продовжував свою фахову освіту в Корнельському університеті, одночасно працюючи асистентом. Успішно склавши іспити та захистивши магістерську дисертацію, Олександр Одарченко одержав диплом „мастер оф сайнс“.

Вуши студентом, Олександр Одарченко брав діяльну участь в українському громадському житті і був членом Української Студентської Громади у Вашингтоні. Молодий інженер Олександр Одарченко дуже добре грав в шахи, любив музику — особливо українські народні пісні — і цікавився літературою.

Побажасмо йому даліших успіхів у його науковій діяльності! П. В.

У гостях добре,
дома ліпше
Історичні оповідання
Ціна — \$0.80
„СВОВОДА“
43 Grand St., Jersey City 3, N. J.

Чиста Діво, Діво
благослови,
В самбірській церкві пла-
чує Мати
Аж, якже Мати
Тебе виваляти
Сего літа іскони.
Зачнем любезно
Душеполезно
До Твоєї ікони.
(Продовження буде)

Система правління в Канаді

(Канадська Сцена). — Відповідно до постанов Акту про Британську Північну Америку (БНА) Північність Королівства Єлисавета є головною виконавчою правління Канади. Генеральний губернатор, який репрезентує королеву в Канаді, займає визначну й високопочесну позицію, що має радше формальний характер і не дає йому багато справжніх прерогатив. Щоправда, ген. губернатор формально підтверджує іменування членів Корольовської Таємної Ради в Канаді (тобто членів державного кабінету), але він завжди мусить погодитися на іменування тих осіб, яких вибере собі прем'єр-міністр. Державний кабінет, який складається з прем'єр-міністра і стільки міністрів, скільки він іменує, посідає справжню виконавчу владу в Канаді; однак і прем'єр-міністр і члени його кабінету можуть виконувати свої обов'язки „дорядним королеви“ доти, доки вони мають підтримку вибраного парламенту. Палата громад, що складається з представників народу, єдина в Канаді має всі уповноваження правління державою і схвалювати закони. Міністри відповідають перед парламентом за свою діяльність, тому вони мусять або бути членами парламенту тоді, коли їх іменує прем'єр-міністр членами державного кабінету, або мусять здобути парламентський мандат у якийсь короткий час після свого іменування на той пост.

Уряд зазвичай складається з передових членів першої політичної партії і вирішує політику країни: від його рішення залежить питання війни і миру країни, підвищення або зниження податків. Якщо в якомусь питанні вже прийнято рішення на засіданні кабінету міністрів (ці засідання зазвичай таємні), кожний міністр мусить підтримувати й захищати це рішення тоді, коли його обговорюють у парламенті для схвалення остаточної постанови. Якщо якийсь міністр відмовляється підтримувати дане рішення уряду перед палатами громад, він мусить уступити з свого посту. Таким принципом колективної відповідальності керуються всі заходи уряду. Кожний міністр зазвичай керує одним міністерством — хлібобродством, обороною, комунальних робіт, торгівлі і промис-

лю, фінансів, юстиції тощо. У парламенті він особисто відповідає за діяльність свого міністерства. Якщо заходи якого-небудь міністерства не знайдуть схвалення палати громад, тоді цілий уряд мусить піти на демісію. Однак, рідко буває так, щоб законопроект, переданий палаті громад, бачив уряд складається з передових діячів партії, яка має більшість у палаті громад.

Канадська палата громад складається з виборних представників народу і вона єдина має найвищу владу в країні. Своєю недовдоволенням політикою уряду вона може виявити, відмовившись схвалити дані заходи уряду або проєкт проголошування більшістю голосів заяву недовіри до даного державного кабінету. В такому випадку прем'єр-міністр не має іншого вибору, як скласти ген. губернаторові заяву про уступлення свого уряду. Однак, зазвичай в Канаді уряд і парламентська більшість належать до одної партії, тому партійні рішення, схвалені на зборах фракції, мають задовільну підтримку парламентарів під час голосування в палаті громад.

Коли якась партія має тільки незначну більшість у парламенті, тоді лідер даної партії — він же прем'єр-міністр — має підставу турбуватися тією ситуацією. Якщо у важливому питанні його уряд зазнає поразки в парламентському голосуванні, він може домогтися розв'язання парламенту. Генерал-губернатор, як представник королеви в Канаді, втручається тоді активно в державні справи: його втручання в державні справи: його обов'язком є подати, щоб правління країною не припинилося. Якщо він вважає, що інший лідер іншої партії може здобути більшість у палаті громад, ген. губернатор може запропонувати тому лідерові перейти на обов'язки прем'єра-міністра. Але це незначить складне рішення, зокрема тоді, коли ніхто з лідерів окремих партій не встиг здобути вирішної більшості у палаті громад без підтримки дрібних партій; як відомо, така підтримка завжди сумнівна. Тому в такій ситуації во-в вибори неминучі.

● З 3-го вересня у вікторію, 7-го вересня ц. р. останній з'їздний американського Корпусу Морської Піхоти, які були прислані туди три місяці тому в розгари львівської кризи.

Оселя СУМА в Елленвіллі, Н. Й.
— влаштовує —
в суботу, 11-го серпня 1962 р.
ТАНКОВУ ЗАБАВУ
Оркестра — І. ТКАЧА.

Запрошуємо всіх відкрити свій грісним повітрям та присмо провести вечір

УПРАВА ОСЕЛІ

Приймається передплату на
АНГЛОМОВНУ ЕНЦИКЛОПЕДІЮ
УКРАЇНОЗНАВСТВА
ПЕРШИЙ ТОМ ПО'ЯВИТЬСЯ ВОСЕНИ 1962 Р.
І ВКЛЮЧАТИМЕ РОЗДІЛИ:
● ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ
● ФІЗИЧНА ГЕОГРАФІЯ
● І ПРИРОДА
● ЕТНОГЕНЕЗ
● ІСТОРІЯ УКРАЇНИ
● УКРАЇНСЬКА МОВА
● КУЛЬТУРА
● УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА

В КНИЗІ ВУДУТЬ ЧИСЛЕННІ ІЛЮСТРАЦІЇ І МАЛЮНКИ. ВВЕСЬ ЗМІСТ КНИГИ ДОВЕДЕНИЙ ДО ОСТАННЬОГО ЧАСУ І ЗОКРЕМА ПОДАНА В НІЇ БІБЛІОГРАФІЯ.

Ціна 1-го тому в передпродажу — \$30.00
Після появи книги з друку виноситиме \$37.50

Замовлення надсилайте на адресу УНКОАУ разом з чеком чи поштовим переказом.
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J., U.S.A.

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J., U.S.A.
I hereby order the first volume of Ukraine: A Concise Encyclopedia which will be published in the fall of 1962 by the University of Toronto Press.
Enclosed is (a check, money order) for \$
Please send the copy to the following address:
Name _____
No. _____ Street _____
City _____ State _____

„Рідна Школа” в Міннеаполісі

У напад український прес дуже часто читаємо про потребу існування Рідної Школи та її завдання серед нашого українського народу, в родині якого.

При українській православної парафії св. Юрія Переможця в Міннеаполісі, Мінн., існує Рідна Школа, в якій є 6 класів та дитячий садочок. Навчання в цій школі у 1961—1962 шкільному році почалося 9-го вересня, а закінчилося 17 червня.

14-го січня ц. р. була влаштована шкільною рідною ялинкою, 13 березня було вродисто відзначено Шевченківське свято, а 17-го червня відбулося закінчення шкільного року.

В програмі свята закінчення шкільного року входили: вступне слово — прог. о. Андрія Кіста, доповідь про школу — голова Педагогічної Ра-

ди п. Ірина Савицького, декламация віршів та хід на фортепіано, вистава „Восна“ Марії Пригарі, в якій виступили учні і виступ шкільного хору під керівництвом гми Кіри Царегранової.

Після цього відбулася вдача свідок учнів школи. Рідна Школа при українській православної парафії св. Юрія Переможця видає журнал „Дзвінок“, в якому дописувачами є переселенці учні.

Наука в школі відбувається з суботи від год. 9:30 до год. 1:30.

На закінчення треба сказати, що учні радо віддають свою школу і з задоволенням мають участь в усіх шкільних святах та івентах.

Все це приносить велику вигоду не тільки батькам, а й всьому громадянству.

А. Романенко

Ділямося сумною вісткою з Рідною, Приятелями та Знайомими, що в неділю, 8-го серпня 1962 р. відійшов у Вічність, на 50-му році життя, наш ЧОЛОВІК, БАТЬКО, СИН, ЗЯТЬ І БРАТ

Бл. п. Зенон ТАРНАВСЬКИЙ

письменник і журналіст, народжений 9-го вересня 1912 року в Новому Салборі, Західній Україні.

НАРАСТАЄ — буде відправлений у П'ЯТНИЦЮ, 10-го СЕРПНЯ 1962 р., в год. 7:30 ввечері, в похоронному закладі Вугля в Гейтсвіку, Мінн. ПОХОРОН — в СУБОТУ, 11-го СЕРПНЯ 1962 р., до церкви Непорочного Зачаття і оєсли на цвинтар.

Горем прибиті:
Дружина МАРТА з синами ОЛЕКСАНДРОМ і РОМАНОМ;
НАТАЛІЯ ТАРНАВСЬКА — мати;
МАРІЯ КОЛТУНІК — тесть;
ІВАНІНА ІСІКІН і ДАРІЯ БАСЬКІВ — чоловіком ВОЛОДИМИРОМ — сестри;
ІГОРІСЛАВ ТАРНАВСЬКИЙ з дружиною ТРИНОЮ та дітьми — брат;
ЛІДІЯ ДІЧЕНКО з дітьми — швагери

Ділямося сумною вісткою з Рідною, Приятелями та Знайомими, що в неділю, 5-го серпня 1962 року — відійшла від нас у Вічність

Бл. п. Марія з Нушнів СЛЮСАРЧУК

народжена 1896 року в Станіславові, Західній Україні.

ПАНАХИДА — в П'ЯТНИЦЮ, 10-го СЕРПНЯ 1962 року, в год. 7:30 ввечері, в похоронному закладі І. Вугля в Дітройті, Мінн.

ПОХОРОН — в СУБОТУ, 11-го СЕРПНЯ 1962 р., в год. 9:15 ранку, з церкви Непорочного Зачаття в Дітройті, Мінн.

ЗАУПОКІННЕ БОГОСЛУЖЕННЯ — в сороковий день від смерті — в СУБОТУ, 15-го ВЕРЕСНЯ 1962 року, в год. 8:00 ранку, в церкві Непорочного Зачаття в Дітройті, Мінн.

В глибокому смутку:
СТЕПАН СЛЮСАРЧУК — муж
ЮРІЙ СЛЮСАРЧУК — син
д-р МИХАЙЛО і СОФІЯ КУШНІР — брат і братова
д-р АТАНАСІЙ і ЗІРКА СЛЮСАРЧУК з дітьми — швагери
і Родина

НЕМА ТО ЯН НА СОЮЗІВЦІ!

Оселі
Українського
Народного
Союзу
в Кетовильських горах
бли міста
КЕРГОНКСОН, Н. Й.

В найближчу суботу, 11-го серпня 1962

відбудеться

ВЕЧІР

РОЗВАГИ, ГУМОРИ І ПІСНІ

В ПРОГРАМІ

виступлять відомі артисти

ВОЛОДИМИР і ЮЛІЯ

ШАШАРОВСЬКІ

та

проф. Зоя МАРКОВИЧ

Після мистецької програми
ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ
при звуках оркестри „АМОР“

* Забезпечення
коштує
так мало!
* Бран
забезпечення
коштує
так
багато!
* Забезпечитися
в Українському
Народному Союзі!

Д-р Андрій ТЕРШАНОВЕЦЬ
55 E. 86th St. — NEW YORK 28, N. Y.
Tel.: SACramento 2-2132
повідомляє, що він буде
НА ВАКАЦІЯХ
від 4-го СЕРПНЯ до 10-го ВЕРЕСНЯ 1962 р.,
а також, що з причини додаткових зобов'язань, не зможе приймати нових пацієнтів в ділянці червових недуг до СІЧНЯ 1963 р.

Мері Керол Вилсон

ПЕРШИЙ ТЕАТР У КАНАДІ

(Канадська Сцена) — Уявіть собі сцену, яка відтворює життя. Актори в масках представляють різні дерева і кущі; автори і актори проклали багато тижнів і місяців на вивчення своїх ролей, пісень і танців, які супроводжують драматичну постанову. Драматична постановка відображає природу нашої країни. Роль Паденого Вітру виконує молодий, гарний чоловік, що ритмічними кроками відбиває ритм життя. Мати Природи зображена у вигляді великої дерев'яної постаті, яку приміщено посередині сцени. Дві жінки виконують роль Повітру. Спершу Природа приводить на світ вербу, яку символізує рухливий ельф, танцюючи доволу вогню. Згодом народжується агрус, потім кропива, трава, осика і інші рослини — 200 чи 300 — всі за чергою свого весняного розквіту.

Це була драма — феєрія індійського племена бела-кула на західному узбережжі Канади. Сьогодні, на наш смак, це не була проста драма, а проте це була справжня драма, яка намагалася відтворити прекрасну ідею. Вона також спонукувала місцевих різьбярів і майстрів до творчості, бо відокремлюючи особисті і селянські існування суперництва, хто владує своєю сцену і заповнює величезне тло для своїх вистав.

Регіональні драми індіанців були урочисті та складні. Їх зазвичай ставили вночі на тлі гуртків, а глядачі пригладілися й при світлі вогнища. Чоловіки передохнули за вокалізми, як справжні воїни, особи в масках відтворювали надприродні істоти; дивовижні птахи і звірі, вирізані з дерева, порушувалися при допомозі скочаних мотузків і спускалися з дахів або піднімалися із сховища в долині доми, в якому відбувалася церемонія. Глядачі

дивилися з пошаною і страхом на видовище. Помилка під час релігійних церемоній вважалася таким порушенням правил, що унеможливила всю церемонію; винуватця декорували карали смертю.

Індіанські племена на степах Канади та в лісових районах східної Канади репродукували народні оповідання під час родинних зборів, переповідали воєнні подвиги і племенні легенди під час фестивалів. Таким чином індіанці розігравали ораторський хист, що вважалося необхідним прикметом громадських діячів. Вміння промовляти поступалося тільки відвазі та вмінню полювати і воювати. Були також численні танці і примітивні драми, пов'язані з відтворенням нападу на ворожий табір. Зате ескімоський мисливець, у своїй громадській діяльності, наприклад, полювання на тюленя. Церемоніальний фестиваль, що звався по-ескімоському „загромадженням лямі“, мав на меті заповнити багатий улюб. Під час довгих зимових ночей ескімоси влаштували святкування з піснями і танцями. Ескімоські співачки завжди визначалися добрими і приємними голосами. Деякі з їхніх давніх пісень збереглися досі.

Справжні драми на тлі примітивних декорацій ставили індіанці на тихоокеанському узбережжі та в центральних районах Британської Колумбії. Таким чином можна з певністю сказати, що Канада мала свій театр ще до приходу білих людей на цей континент.

Батьки! Загляньте сьогодні в очі своїх дітей на найближчому українському національному установах поза межами Батьківщини, якщо в Українській Лаврській Союз, щоб забезпечити їм кращу майбутність, а нашій громаді у міській сільській новий світогляд.

ЦІНИ ОГолошень

в щоденнику „СВОБОДА“

- 1 інч через одну шпальту за культурні імпреси (академії, по смерті згадки, розшуки, подяки) ... \$2.00
- 1 інч через одну шпальту за бізнесові оголошення (забави, бенкети, банки, продаж домів і т. п.) \$3.00
- 1 інч через одну шпальту за політичні оголошення (виборчі кампанії) ... \$4.00

Об'єднання Працівників Дитячої Літератури

ім. Леоніда Глібова
ASSOCIATION OF UKRAINIAN WRITERS
for CHILDREN

СПИСОК ВИДАНЬ ДО НАБУТТЯ:

- Є. Яворівський: КАЗКА ДІТЯМ НЕВЕЛИКА ПРО КУРЧАТКО І ПРО ПІДЛІКУ. — Розкішна багатоколірова вікна О. Судомора. Ілюстрації ілюстраторки Е. Козака. Ціна \$0.75
- Оксана Іваненко: ЛІСОВІ КАЗОЧКИ. — Стор. 48, на кожній сторінці заставки і ілюстрації ілюстраторки М. Левницького. Ціна \$0.50
- Ірина Наріжна: ЯК ПАНАС НА УЗЛІСТІ КІЗКУ ПАС. — Весела казка, численні в тому повносторінкові триколірові ілюстрації Е. Козака. Ціна \$0.75
- Т. ВІМ-ВОМ, ДЗІЛЕНЬ-БОМ — народна дитяча пісня, повносторінкові, в багатьох кольорах, розкішні, стилізовані ілюстрації О. Судомора. Ціна \$0.60
- Марко Волицький: СЕСТРИЧКА МЕЛАСА — оповідання, ілюстрації ілюстраторки Г. Гладуш. Ціна \$0.50
- Наталія Зайла: ЧАРІВНА ХУСТИНКА — казка, осуджена совєтською критикою за двозначність змісту і ідеї, заставки і ілюстрації ілюстраторки М. Левницького. Ціна \$0.50
- У ПРИБІТІ, УКРАЇНО, ТОВІ! — Збірник казок, віршів і оповідань, ілюстрації В. Цимбала, О. Судомора і інш. Роліки: ХЛОПЦІ З ЗІЛЕНЬКОГО БОРУ — історична казка з киянських часів, кольоровий друк і кол. ілюстрації М. Михалевича. Ціна \$0.60
- Л. Глібів: БАЙКИ — класична українська література, кругло 70 ілюстрацій О. Судомора. Ціна \$1.50
- Б. Барангута: МЕЧ І КНИГА — збірка історичних і життєвих оповідань про Шевченка, Франка і Лесю Українку, кругло 50 заставок і ілюстрацій П. Андрусевича. Ціна \$1.50
- Т. Вільська: БАБУНИНІ КАЗКИ — збірка казок з численними, в тому повноколіровими ілюстраціями М. Левницького. Ціна \$1.50
- В твердій оправі \$2.00
- Константина Малицька: ЛЕГЕНДИ ПРО ХРИСТА — розкішне подарункове альбомне видання, високо мистецьке, дереворити мистця Юрія Кульчицького. Ціна \$1.50
- В твердій оправі \$2.00
- І. Шутай (зібрав): ІВАСИЧ-ОРИК — збірник, ілюстрації М. Дмитренка, кольор. вікна В. Баласа. Ціна \$0.30
- В. Данилович (зібрав): У ДРУЖИНІ КОЛІ — збірник, ілюстрації М. Михалевича, М. Дмитренка. Ціна \$0.30
- М. Дмитренко: МИХАЛІШ — оповідання про юного розвідника УПА, передрук з підліткового видання в Україні письменниці, яка загинула в бою з МВД, ілюстрації В. Залужного, вікна і портрет авторки М. Левницького. Ціна \$1.00
- І. Петренко — В. Голосовська: СЛАВА НЕ ПОДІЯЖЕ — Козаччина, 3-й том Дит. Енциклопедії Українознавства, десять ілюстрацій і малюнків, сторін 128, великий формат. Ціна \$2.00
- В твердій оправі, із золотими витисками — разом 6 книжок. Чергові томи ДЕТУ будуть виходити поступово. \$2.60

Замовлення надіслати:

SVOBODA

P. O. Box 346 — JERSEY CITY 3, N. J.

або: NASHUM DITIAM — OPDL
39 Jennings Avenue — TORONTO 9, Ont., Canada

„Чорнозем“ і Ганна Черинь у Твін Сіті

Відкритий час. Прямуючи до пляжів, вирішив використати кожну хвилину цього дня і забути про всі громадські обов'язки. Та де! У крамниці М. Процай побачив оголошення, що в неділю 15-го липня о 7-й годині заходом 16-го Відділу СУА в шкільній залі церкви св. Юрія Переможця влаштується зустріч з поетесою Ганною Черинь, яка переїздом з Канади до Шикаго заїде до Мінеаполісу. Що ж його робити? Поламати свій нахабистий план? І швидко пропустити нагоду побачитися з поетесою.

Признатися, люблю ходити на літературні вечори наших союзників, вони завжди підбадьорюють цікавий матеріал, але влітку?! Шкода їхнього часу, бо так важко сподіватися на велику аудиторію. Тиждень пройшов знаменно. Підсмажилось з усіх боків, а з голови не виходив літературний вечір. Слухачів збільшення з погоди, спілкування жінкам, але вони, як видно, не губили. Пропонували всім нову збірку Ганни Черинь „Чорнозем“, з якої будуть читати П. Івора, Кулик і я, хоч ще я не знав, піду чи ні?

Неділя. Сьома год. вечора, заходжу до шкільної залі. Вже є гості, але небагато. На високому столі розставлені стилі. Стилі закриті вишвиною скатертину, на столі квіти, а в куточку біля кухні — буфет з різноманітним печивом.

О год. 7.15 голова Відділу СУА інж. Валентина Єрмоленко разом з авторкою і декількома друзями ввійшли в залу. В. Єрмоленко, відкриваючи вечір, познайомила присутніх з гостею і декламаторкою: містоюловою Відд. СУА Катериною Гуцал, Оксаною Бріан, інж. Володимиром Минковичем.

Пан В. Минкович подав поетесі китицю з рожево-білих гвоздик. В короткому вступному слові В. Єрмоленко відмітила різницю цього літературного вечора від інших вечорів і запропонувала слухачам — а їх була вже повна зала — програму: з циклу „Любові і ненависті“, „Найкращі десять слів“ — В. Минкович, „Ворог“ — В. Єрмоленко і „Гості“ — Г. Черинь; з циклу „Календар“ читас „Травневий дощ“ К. Гуцал і з циклу „Інтимна лірика“ читас „Бережень“ О. Бріан; „Мой суперниця“ і „Як не мерзнуть на морозі“ — сама авторка.

На закінчення першого відділу О. Бріан проспівала „Любисток“ на слова Г. Черинь, муз. Г. Кітасового, музичний супровід Кіри Цареградської.

В другій частині: монтаж поезії „Листи з України“. Чи то погода так сприяла

Любов, Надія, Віра і Родина.

Здоров'я, Воля, Щастя і Життя і Мати, що ростить своє дитя —

Я на восьмий місяць — слово

Батьківщина!

Позатим п. Єрмоленко відзначила, що настій і душа відчувалися в творі Г. Черинь.

З подякою за присвячений йому вірш „У осені багато-с облич“, який прочитала сама авторка, виступила проф. А. Грановський. Серед виступаючих були також проф. Гайдак, проф. Олександр Костюк, д-р Остапчук і п. В. Єрмоленко.

Вечір закінчився заключним словом Ганни Черинь, яка подякувала присутнім, а зокрема декламаторам. Гарна кава з смачним печивом доповнила приємне враження. — Голова Відділу СУА, як господарка, переходила від гуртка до гуртка, дякуючи гостям за присутність, а від них приймаючи подяку за гарно проведений вечір.

Н. К.

УСПІХ НАШОГО ЗЕМЛЯКА

З присміткою прочитав я допис про д-ра Мирослава Чаповського, його успіхи в науковій праці. До всього, що було згадане в тому дописі, хочу додати, що д-р М. Чаповський виявив свій патріотизм ще й участю в українській організації.

Не пішов він шукати допомоги в приватній асекураційній компанії, а включився з усією своєю родиною в ряди У. Н. Союзу.

Дай Боже, щоб усі наші науковці взяли приклад з д-ра М. Чаповського, тоді рід наш і майна УНСО-юзу йтиме кращим темпом.

М. М., рек. секр. 247 Відд. УНСО-юзу

Найкращий подарунок

на УРОДИНИ

на ІМІНІННІ

— ЦЕ —

ШЕВЧЕНКОВІ ДУМИ І ПІСНІ

SHEVCHENKO'S THOUGHTS AND LYRICS
ДВОМОВНЕ ВИДАННЯ:

поезія в українському оригіналі на перших сторінках, а на наступних — в англійському перекладі. Гарний формат, на добром папері, сторін — 111.

ЦІНА: в твердій оправі — дол. 1.50
в м'якій оправі — дол. 1.00

Замовлення слати:

SVOBODA

P. O. Box 346 — Jersey City, N. J.

ГОТУЄМО ВИДАННЯ
ВЕЛИКОГО КАТАЛОГУ

КНИЖОК, НОТ І ПЛАТВОК!

Від довгого часу наша суспільність відчувала великий брак КАТАЛОГУ КНИЖОК та АДРЕС ВИДАВНИЦТВ чи ПРИВАТНОГО ВИДАВНИЦТВА. Тому видавництво „СВОБОДА“, щоб улегшити набути книжок, задуше, в найбільшому часі зреалізувати видання

ВЕЛИКОГО КАТАЛОГУ,

в якому були б відмінені книжки, що в найбільшому запасі в книгарнях та видавництвах.

Для тієї цілі просимо зацікавлених видавництв і книгарень надіслати по одному примірникові тих книжок, які мали б бути відмінені в цьому каталозі. По імені просимо подати в кількох реченнях зміст книжки, або за резервувати платне місце для самої книжки чи видавництва.

Видавництва і книгарні можуть замовити для себе якусь кількість каталогів з надрукованими їхніми фірмами.

Книжки для відміни в каталозі надіслати надіслати до 20 вересня ц. р. на адресу:

SVOBODA

P. O. Box 346

Jersey City 3, N. J.

СОВЕТСЬКИЙ ГЕНЕРАЛ В ГАЙДЕЛЬБЕРГУ



Командант совєтських збройних сил у Східній Німеччині Іван І. Якубовський (посередній) відбуває перегляд американських військових з'єднань в Гайделбергу, в Західній Німеччині. Поруч Якубовського (перший з правого боку) командант американської армії в Німеччині ген. Пол Г. Фрідман, мол., який, відвідавши Якубовського в квітні ц. р. у його квартирі в Східній Німеччині, запросив його потім відіти куртуазній відвідині теж у головній квартирі збройних сил ЗЛА в Гайделбергу.

ВЕСЕЛКА

ЖУРНАЛ

для
ДІТЕЙ КОЖНОГО ВІКУ
з кольоровими ілюстраціями.

Виходить кожного місяця у Видавництві
„СВОБОДА“
заходами Українського Народного Союзу.

Редагує КОЛЕГІЯ з членів

Об'єднання Працівників Дитячої Літератури.

РІЧНА ПЕРЕДПЛАТА у ЗЛА \$4.00

у інших країнах — рівновартість тієї суми.

Ціна окремого числа 40 центів.

Адреса:

„SVOBODA“ — „VESELKA“

P. O. Box 346 — Jersey City 3, N. J., USA

UNITED REAL ESTATE CO.

ЯКЩО МАЄТЕ ЧАС І ЗАЦІКАВЛЕННЯ,
ТО ОГЛЯНІТЕ:

одних 8 новеньких мурованих ДОМІВ, які виділяються на солідному ґрунті, в добрій ділянці RICHMOND HILL, бл. до собору і української церкви. — 2 помешкання по 5 кімнат, в 3-му професійному помешканні 2½ кімнати. Входить у форми нестобілі. — 3 ланцючки і гаражі. Ціна середніх домів \$32,750. Потім \$17,750. Ціна крайніх домів \$33,500. Потім \$8,000. Моргудей за 5% на 25 років. — Ці домів покривають всі свої видати. Власник живе без доплат. Можете їхати прямо туди, або до нашого бюро. Ці будинки є при 113 і 114 вул., недалеко 85 Евеню.

Рівнож пропонуємо оглянути ДОМИ у FOREST HILLS, JAMAICA HILL, JACKSON HEIGHTS і ASTORIA.

КУПИТЕ ТЕПЕР

І ПІД ОСІНЬ ВИ БУДЕТЕ У ВЛАСНІЙ ХАТІ.

В. КУЗЬМИНСЬКИЙ

170-13 Hillside Avenue — JAMAICA 32, N. Y.

Tel.: OL 8-6330

Засновано 1920 р. Tel.: AL 4-8779; AL 4-8717

„КОВБАСНОК АГЕНЦІЯ“

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО

286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- БІЛІТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ПАСПОРТИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ.

Міжнародні поштові перекази.

Віра КОВБАСНОК-ШУМЕЛКО Антін ШУМЕЛКО

Відкрито: в кожний день 9:30 — 6:30

понеділок 9:30 — 7:30

Бюро закрито в суботи впродовж місяця липня.

ТАРЗАН, ч. 4887. Загадковий корабель!



Вкінці серпня переслідувачі дійшли до узбережжя... Але тільки на те, щоб подивитися на закоронений корабель, як на символ втечі Стіла!

3 енциклопедії спорту

ФІФА — це скорот для Інтернаціональної Федерації Футболу, а й членів ленінської спортової федерації в світі. Якісь в першому організації, конгресу футбольної федерації в Парижі, в 1904 р. брало участь лише 6 представників європейських держав — Бельгія, Голландія, Данія, Франція, Швеція й Швейцарія — то тепер її членів є 101 футбольних державних союзів.

Найвищим органом ФІФА є конгрес, що відбувається щороку. Конгрес вирішує всі важливі футбольні справи. В період між тими конгресами всю роботу міжнародної федерації провадять ексекутивний комітет, зложений з президента — вибраного конгресом, 5 віце-президентів (з трома місцями для Британських островів, південної Америки і ССРР, і двома для європейських союзів) та 9 членів (з чого 5 членів назначають союзи Північної, Південної та Середньої Америки, Африки та Азії, а 4 — європейські союзи).

Крім ексекутиву для спортивного комітету для залагодження невідкладних справ: в склад цього комітету входять президент та 2 віце-президенти того континенту, справу якого розглядається. Поза тим діють постійні комітети — фінансовий та організаційний, суддівський, та для справ грачів. При ФІФА працює секретаріат, назначений ексекутивом. Офіційні мови ФІФА — англійська, французька, єспанська, німецька, російська. ФІФА видає бюлетень та довідник. Резиденції ФІФА знаходяться в Цюриху (Швейцарія). Гроші на закуп доми ФІФА збирає з відсотків, що їх кожен союз платить з міжнародних чи інших футбольних стріч.

УСС — Український Спортовий Союз, найвища спортова центральна на Західній Україні в рр. 1924-1937. Голови УССО-юзу: О. Найфопський, С. Савчак, Б. Гнатів, С. Дмитровський, Б. Макарушка, С. Шухевич, О. Радловський. УССО-юзу він провів ролью в організованому опортунізму життя на окупованих полях на територіях Західної України; провадив окружні та крайові змагання в різних ділянках спорту, відбавив традиційні змагання „Запорізькі Ігрища“ (початки яких сягають 1911 рр.), організував різні спортивні вишкільні курси та табори, завідав загальною координацією спортової діяльності, переводив проби за „Відзнаку Фізичної Вправистості“ (1934-1939), видавав правилики, журнали, організував медичний контроль змагувань (при співпраці „Українського Фізичного Т-ва“) й ін. Робота УССО-юзу по цілому краю збуджує національну свідомість мас, унаслідок чого польська влада розв'язує в 1937 р. цю заслужену спортову організацію. УССО-юзу налічує понад 200 клубів чи секцій із понад 3 000 змагунами в різних ділянках спорту.

НА ПРОДАЖ
SARATOGA SPRINGS, біля Albany продается ДИМ-ПАНСОН, 24 кімнат, частина з окремими дачними купелі. Пансон має більше \$4,000 чистого доходу річно. Ціна \$24,000. В FORT JERRY, недалеко українського села, продается 3-мешкальний ДИМ з крамниною. Добра прибутков. Ціна \$16,000. С до продажу недорого ДОМИ в Маймі, на Флориді. DRUBA REALTY CORP. 3450 Broadway, N.Y.C. (мій 140-141 вул.) AU 1-0194 WA 6-4777

48 E. 7th St.
Tel.: QR 3-3550 New York City

... і не відступати по широким просторам землі всіх шляхів, куди розбродили герої цієї історії, ні могли, де спочили вони... Іван Смолий:
У ЗЕЛЕНОМУ ПІДПІР'ТІ,
південь. Ціна \$3.25.

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ
Українського Народного СоюзуСУБОТА,
11-го СЕРПНЯ 1962:

ШОАРК Н. Дж. — Місячні збори Т-ва ім. М. Грушевського, Відд. 219, в год. 7:00 веч. при 672 Саут 19-та аудиторія. — Мері Юров, секр.

НЕДІЛЯ,
12-го СЕРПНЯ 1962:

ФІДЕЛЬСОН, Па. — Місячні збори Т-ва „Любов“, Відд. 45, в год. 12-й до 1:30 по пол., в Клубі Т-ва Горюхін, 847 Н. Френклін вул. — М. Седик, секр.

REAL ESTATE

ДИМ НА ПРОДАЖ
в Ньюарку, Н. Дж.
5-рок, 2 кімнати в українській ділянці біля Ірвінгтону. Дохід \$5,500 до \$7,300. В знаменитому стані. \$29,900.
Tel.: ES 4-6940

УКРАЇНСЬКА МЕДИЧНО-ХАРИТАТИВНА СЛУЖБА

Хресті пошукують:
ШУТІНА Олександра, замішаного в Нью Йорку, ДОРОТІЯКА Петра, ОНУФРІЙЧУКА Марію, РОСІНСЬКУ Марусю, з дому Медеріан, МОЧЕРНИКА Василя, МОЧЕРНИКА Івана, МОЧЕРНИКА Анну, МОЧЕРНИКА Марусю, ХМАРЕНКА Петра (81-82 рр.), ХМАРЕНКА Сателю (86-88 рр.), ХМАРЕНКА Василя, КОМАЛЮКА Марію. Хто знає їх місцеположення, просимо подати на адресу: Ukrainian Medical and Charitable Dienst Muenchen 2, Dachauerstr. 8/II

Д. РЕМЕННА
ДІТИ
ЧУМАЦЬКОГО ЦІЛІХУ
IV-й том
Ціна \$2.50
„SVOBODA“
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: QR 1-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESex 5-5555

Петро ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Завідує Похоронами в

BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.

Контрольована температура

Модерна каплиця до ужитку

ДРАГОМ.

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568